



CBD

ЮНЕП



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/1/2
18 March 2016*

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Первое совещание

Монреаль, Канада, 2-6 мая 2016 года

Пункт 4 предварительной повестки дня**

РЕЗУЛЬТАТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ И СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛНА В ОБЛАСТИ СОХРАНЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА 2011-2020 ГОДЫ И ВЫПОЛНЕНИЯ ЦЕЛЕВЫХ ЗАДАЧ ПО СОХРАНЕНИЮ И УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПРИНЯТЫХ В АЙТИ

Записка Исполнительного секретаря

I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. В решении X/2 Конференция Сторон постановила, что на своих будущих совещаниях она будет проводить обзор результатов реализации Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (пункт 14), поручила Исполнительному секретарю подготовить анализ/обобщение национальных, региональных и других мер, включая в соответствующих случаях целевые задачи, намеченных в соответствии со Стратегическим планом (пункт 17 b)), чтобы позволить Конференции Сторон проводить оценку вклада таких национальных и региональных целевых задач в достижение глобальных целевых задач.

2. Кроме того, в пункте 3 решения X/2 Конференция Сторон настоятельно призывала Стороны провести обзор и соответственно обстоятельствам обновление и пересмотр своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в соответствии со Стратегическим планом и руководящими указаниями, утвержденными в решении IX/9, включая свои национальные целевые задачи, разработанные в рамках Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия. Затем в пункте 4 решения XI/2 А Конференция Сторон настоятельно призывала те Стороны, которые еще не сделали этого, провести обзор своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и в соответствующих случаях обновить или пересмотреть их в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на

* Выпускается повторно по техническим соображениям 31 марта 2016 года.
** UNEP/CBD/SBI/1/1/Rev.1.

2011-2020 годы, при первой же возможности принять индикаторы на национальном уровне, но в любом случае не позднее октября 2015 года, и представить свои пятые национальные доклады.

3. В решении XII/31 Конференция Сторон подтвердила, что она должна проводить обзор результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы на каждом из своих совещаний в период до 2020 года и что разработка дальнейших руководящих указаний по разработке политики и в поддержку осуществления должна быть основана на данном обзоре, а также на информации, представленной в национальных докладах, и на другой информации, которая может стать доступной, в том числе в результате научных оценок. Далее, в приложении к этому решению, было постановлено, на 13-м совещании Конференции Сторон следует провести промежуточный обзор результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих средств осуществления.

4. В настоящей записке проводится в соответствии с вышеприведенными решениями оценка результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Она основана на информации, приведенной в пересмотренных и обновленных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, а также в пятых национальных докладах, представленных в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Настоящую записку дополняет несколько добавлений:

а) обновление и анализ национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, представленных в период после принятия Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.1);

б) анализ вклада целевых задач, поставленных Сторонами, и результатов на пути выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти (UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.2);

с) реализация программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, включая план действий по устойчивому использованию биоразнообразия на основе обычая (UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.3).

5. Информация о результатах выполнения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод приводится в документе UNEP/CBD/SBI/1/3¹. Кроме того, информация о мобилизации ресурсов и выполнении целевой задачи 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, приводится в документе UNEP/CBD/SBI/1/7/Add.1². Затем, оценка результатов выполнения других целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, приведена в документе UNEP/CBD/SBSTTA/20/2³, который был подготовлен к 20-му совещанию Вспомогательного органа по научным, технологическим и технологическим консультациям.

¹ Результаты выполнения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения.

² Мобилизация ресурсов: анализ информации, представленной Сторонами посредством структуры представления финансовой отчетности, и варианты укрепления систем финансовой информации, связанной с биоразнообразием.

³ Обновленная оценка результатов выполнения отдельных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти.

II. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

6. По результатам промежуточного обзора осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы можно сделать вывод о наличии обнадеживающего прогресса в выполнении некоторых элементов большинства целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, но в большинстве случаев этого прогресса будет недостаточно для выполнения целевых задач, если не будут приняты дальнейшие срочные и эффективные меры для сокращения нагрузок на биоразнообразие и для предотвращения его постоянного истощения. Дополнительная информация из обновленных и пересмотренных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также из пятых национальных докладов, которые не были доступны для изучения во время промежуточного обзора, подтверждает данный общий вывод.

A. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия

7. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) являются основным инструментом осуществления Конвенции на национальном уровне. За период с 1993 года 184 Стороны разработали по крайней мере один НСПДСБ, тогда как 12 Сторон должны еще представить свои первые национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия.

8. В решении X/2 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны провести обзор, пересмотр и обновление (в зависимости от случая) своих НСПДСБ в соответствии со Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. В целевой задаче 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, срок выполнения которой был установлен на 2015 год, содержится призыв к Сторонам разработать и принять в качестве политического инструмента эффективные совместные и обновленные НСПДСБ и приступить к их реализации. Стороны также взяли на себя обязательство поставить национальные целевые задачи, используя Стратегический план и целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, в качестве гибкой структуры.

9. Со времени 10-го совещания Конференции Сторон большинство Сторон инициировали пересмотр своих НСПДСБ во исполнение решения X/2. В общей сложности 67 Сторон выполнили задачу к установленному сроку на 2015 год и 11 других представили свои НСПДСБ к 16 февраля 2016 года, и таким образом общее число Сторон достигло 78. Это составляет примерно 40% от общего числа Сторон Конвенции.

10. В документе UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.1 приводится резюме результатов пересмотра и осуществления НСПДСБ и национальных целевых задач и анализируется содержание НСПДСБ, принятых после Нагайского совещания, которые были представлены к 31 декабря 2015 года. Данный анализ основан на критериях, приведенных в решении IX/8, в котором излагаются подробные руководящие указания касательно процесса разработки, содержания и компонентов НСПДСБ. В документе указывается, что во многих из пересмотренных НСПДСБ отмечаются существенные улучшения в сравнении с предыдущими НСПДСБ, как было подчеркнуто в глобальной оценке⁴, проведенной в 2010 году, в плане их правового статуса, использования результатов оценок предварявших их документов, привлечения других государственных министерств и прочих критерии.

11. В анализ НСПДСБ включен также раздел об использовании Сторонами пересмотренных НСПДСБ в качестве политических инструментов в соответствии с обязательством, взятым в целевой задаче 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти. В этом разделе делается вывод о том, что 23 пересмотренных НСПДСБ были приняты в

⁴ http://www.ias.unu.edu/resource_centre/UNU-IAS_Biodiversity_Planning_NBSAPs_Assessment_final_web_Oct_2010.pdf

качестве "общегосударственных" инструментов, тогда как в большинстве остальных пересмотренных НСПДСБ приведено недостаточно информации для выяснения, были ли они приняты в качестве политического инструмента или же, если были, то каким именно типом инструментов они являются.

12. Результаты анализа также показывают, что в немногих пересмотренных НСПДСБ содержатся стратегии мобилизации ресурсов, коммуникационные стратегии, стратегии осведомления общественности и стратегии по развитию потенциала, включение которых предлагается в руководящих указаниях по разработке НСПДСБ. Кроме того, только в немногих НСПДСБ наглядно показано, что тематика биоразнообразия существенным образом учитывается в межсекторальных планах и политиках, политиках искоренения нищеты или даже в планах устойчивого развития. Следует отметить довольно небольшое число фактических данных, представленных в пересмотренных НСПДСБ, об использовании оценочных исследований в целях стимулирования актуализации тематики в странах.

13. Данные выводы существенно расходятся с устремлениями, изложенными в пересмотренных НСПДСБ. Многие Стороны поставили целевые задачи или иным образом озвучили свое намерение проводить меры по мобилизации ресурсов, стоимостной оценке, учреждению национальных механизмов посредничества, коммуникации и осведомлению общественности, развитию потенциала, разработке субнациональных планов по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и по другим темам.

14. В большинстве НСПДСБ, разработанных или пересмотренных в период после 10-го совещания Конференции Сторон, содержатся целевые задачи, связанные с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятymi в Айти, хотя некоторые целевые задачи, принятые в Айти, такие как целевые задачи 3, 6, 10, 14 и 17, во многих НСПДСБ не сопровождаются соответствующими национальными целевыми задачами или обязательствами. По целевым задачам 1, 9, 11, 12, 16 и 19 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти, принято самое большое число во многом аналогичных национальных целевых задач или обязательств. Однако даже в этих случаях число НСПДСБ с целевыми задачами, сфера охвата и уровень стремлений которых схожи с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятими в Айти, редко превышает 25%. В целом уровень большинства национальных целевых задач и/или обязательств, приведенных в НСПДСБ, ниже уровня целевых задач, принятых в Айти, или не охватывает всех элементов целевой задачи, принятой в Айти. В большинстве случаев национальные целевые задачи, поставленные на сегодняшний день, носят намного более общий характер, чем целевые задачи, принятые в Айти. По мере поступления большего числа НСПДСБ такая общая картина может измениться.

15. Многие страны поставили целевые задачи или взяли обязательства в рамках других международных процессов за рамками Конвенции о биологическом разнообразии, и многие из данных целевых задач и обязательств могут быть актуальны для целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Например, в рамках предполагаемых определяемых на национальном уровне вкладов по Парижскому соглашению по климату многие страны включили целевые задачи по сокращению обезлесения или стимулированию восстановления экосистем, связанные соответственно с целевыми задачами 5 и 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти. Однако такие целевые задачи не всегда отражены в обновленных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия. Поэтому, когда Стороны будут ставить или пересматривать свои национальные целевые задачи по Конвенции, у них будет возможность принимать в расчет соответствующие целевые задачи в рамках других процессов.

16. В решении X/2 Сторонам настоятельно предлагается разработать национальные и региональные целевые задачи в целях внесения вклада в коллективные глобальные усилия по

выполнению глобальных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. Если в НСПДСБ, которые еще предстоит окончательно оформить, будет прослеживаться та же тенденция, что в уже разработанных НСПДСБ, то маловероятно, что совокупность дополнительных национальных обязательств будет соответствовать сфере охвата и уровню стремлений, заложенных в глобальных целевых задачах, принятых в Айти. Более подробная информация о достигнутых результатах разработки, пересмотра и обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия приведена в документах UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.1 и UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.2.

В. Национальные доклады

17. Принимая Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы⁵, Конференция Сторон отметила необходимость постоянно следить за его осуществлением. В решении X/10 Конференция Сторон предложила Сторонам представить свой пятый национальный доклад к 31 марта 2014 года. К 3 марта 2016 года было получено 175 пятых национальных докладов.

18. Информация, приведенная в 166 пятых национальных докладах о тенденциях развития и статусе биоразнообразия и нагрузках на биоразнообразие, а также информация о различных мерах, которые, как сообщили страны, были приняты или будут приняты в ближайшем будущем, использовались для определения общих результатов выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Результаты оценки информации, приведенной в национальных докладах, говорят о том, что большинство Сторон достигло прогресса в выполнении целевых задач, принятых в Айти, но что его темпы недостаточны для выполнения целевых задач в установленные сроки, если не будут приняты дополнительные меры. По всем целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти, информация, приведенная в одной трети - трех четвертях национальных докладов, говорит о том, что прогресс в выполнении той или иной задачи достигается, но недостаточными темпами. Кроме того, по всем целевым задачам по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятым в Айти, информация, приведенная в 4-45% национальных докладов, говорит о том, что либо не было обеспечено существенных изменений, либо страна отклоняется от курса на выполнение той или иной задачи. Число оценок, в которых отмечен курс на выполнение или на перевыполнение определенной целевой задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, варьируется от 1% до 33% и зависит от целевой задачи. В целом оценка информации, приведенной в национальных докладах, говорит о том, что 64% - 87% Сторон не удастся выполнить ту или иную целевую задачу по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятую в Айти. Результаты данной оценки соответствуют результатам, приведенным в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, в которой на основе оценки 64-х пятых национальных докладов сделан вывод о том, что от 2% до 42% Сторон смогут выполнить или перевыполнить ту или иную целевую задачу по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятую в Айти. Более подробная информация о результатах выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, сообщенных в национальных докладах, приводится в документе UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.2.

19. Три целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, снабжены сроком выполнения, установленным на 2015 год. Как было ранее отмечено в решении XII/1, целевая задача 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти (к 2015 году сведены к минимуму многочисленные антропогенные нагрузки на коралловые рифы и другие уязвимые экосистемы, на которые

⁵ Решение X/2.

воздействует изменение климата или подкисление океанов, в целях поддержания их целостности и функционирования), не выполнена, хотя она остается в силе.

20. Успешно выполняется целевая задача 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти (К 2015 году Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения вступил в силу и функционирует в соответствии с национальным законодательством). Со времени принятия Нагойского протокола и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы Стороны Конвенции предприняли целый ряд инициатив для выполнения целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и добиваются прогресса в ратификации и введении в действие Протокола. Вступление в силу Протокола 12 октября 2014 года ознаменовало собой выполнение первой части целевой задачи 16, и многие Стороны проводят в настоящее время пересмотр существующих мер регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ДГРСИВ) или разрабатывают новые для осуществления Протокола. Совершенно очевидно, что Стороны все еще находятся в процессе внедрения или пересмотра мер регулирования ДГРСИВ для осуществления Протокола и публикуют необходимую информацию в Механизме посредничества для регулирования ДГРСИВ. Несмотря на достигнутый прогресс, введение Протокола в действие, как требуется во второй части целевой задачи 16, все еще не обеспечено полностью. Дополнительная информация по данному вопросу приведена в документе UNEP/CBD/SBI/1/3.

21. По целевой задаче 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (К 2015 году каждая Сторона разработала и приняла в качестве политического инструмента эффективную совместную и обновленную национальную стратегию и план действий по сохранению биоразнообразия и приступила к их реализации), только 40% Сторон разработало или пересмотрело НСПДСБ со времени принятия Стратегического плана. Кроме того, менее половины из них четко приняли свои НСПДСБ в качестве общегосударственных инструментов. Учитывая это, становится совершенно ясно, что целевая задача 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, крайний срок выполнения которой намечен на 2015 год, не была выполнена. Данная оценка отличается от той, что приведена в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, в которой отмечался на основе информации, имевшейся в наличии на момент ее проведения, курс на выполнение первой части целевой задачи 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (каждая Сторона разработала НСПДСБ). Предложения о проведении добровольного коллегиального обзора национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия приведены в документе UNEP/CBD/SBI/1/10⁶.

22. На основе информации, приведенной в национальных докладах или представленной Сторонами по другим каналам, а также вкладов членов Глобального партнерства по сохранению растений Международный совет ботанических садов по охране растений подготовил доклад о результатах осуществления целевых задач Глобальной стратегии сохранения растений (ГССР). В этом докладе, распространяемом в качестве документа UNEP/CBD/SBI/1/INF/32, приведены обновленные данные о прогрессе в выполнении конкретных целевых задач ГССР за период со времени промежуточного обзора с указанием, как этот прогресс содействует выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти. В нем также приведена обновленная информация о национальных и региональных мерах по осуществлению ГССР. Дополнительная информация о вкладе Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), в осуществление ГССР, в том числе 34-х Сторон СИТЕС, представивших отчетность о своем вкладе, приведена в документе UNEP/CBD/SBI/1/INF/33.

⁶ Modus operandi Вспомогательного органа по осуществлению и механизмы в поддержку обзора осуществления.

C. Результаты осуществления статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, включая план действий по устойчивому использованию биоразнообразия на основе обычая

23. В 30% из 59 проанализированных НСПДСБ упоминаются коренные народы и местные общины. В них также отмечены определенные улучшения в плане эффективного участия коренных народов и местных общин в национальном осуществлении Конвенции. Во многих странах все шире признают выгоды привлечения общин к разработке, регулированию и мониторингу охраняемых районов, в том числе путем признания общинных охраняемых районов. Еще дополнительно 28 Сторон учредили национальные координационные центры по статье 8 j) и соответствующим положениям Конвенции. Кроме того, достигнуты определенные успехи во введении минимальных стандартов доступа к традиционным знаниям и их использования, таких как предварительное обоснованное согласие или одобрение и участие и совместное использование выгод, и особенно в отношении мер, принятых в рамках Нагойского протокола. В целом, однако, судя по информации, приведенной в НСПДСБ, необходимо прилагать больше усилий для отражения эффективного участия коренных народов и местных общин в процессе национального осуществления Конвенции, а также в реализации мер по выполнению целевой задачи 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти.

24. Мало информации имеется сегодня о реализации плана действий по устойчивому использованию биоразнообразия на основе обычая, который был одобрен в ходе 12-го совещания Конференции Сторон Конвенции. Устойчивое использование на основе обычая упоминается только в 5% из 59 изученных НСПДСБ. Однако, Бенин, Австралия, Канада, Новая Зеландия и Программа для лесных народов упомянули устойчивое использование на основе обычая в своих недавних материалах, представленных в соответствии с решением XII/12.

25. Секретариат совместно с партнерами проводит целый ряд мероприятий по созданию потенциала в помощь разработке сети коренных народов и местных общин, члены которой знакомы с работой Конвенции о биологическом разнообразии. Данные мероприятия, реализуемые при финансовой поддержке правительств Гватемалы, Японии и Швеции, помогли участникам организовать местные, субнациональные и национальные семинары и содействовали их эффективному участию в работе совещаний в рамках Конвенции, а также повысили их осведомленность о важном значении Конвенции о биологическом разнообразии, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Нагойского протокола. На данный момент финансирование этих мероприятий по созданию потенциала обеспечено до декабря 2016 года.

26. Определенный прогресс отмечается также в интеграции статьи 8 j) о традиционных знаниях и статьи 10 c) об устойчивом использовании биоразнообразия на основе обычая в другие области работы в рамках Конвенции. Например, в отношении целевой задачи 15 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, отмечается повышение интереса к возможному вкладу коренных народов и местных общин в вопросы, связанные с восстановлением экосистем и с подходами на основе экосистем к адаптации к изменению климата и сокращению риска катастроф. Точно так же для Нагойского протокола существуют механизмы, обеспечивающие эффективное участие коренных народов и местных общин в качестве наблюдателей в работе соответствующих совещаний.

27. В решении XII/12 Конференция Сторон предложила Сторонам, другим правительствам, международным организациям, коренным и местным общинам и другим соответствующим организациям представить информацию о реализации программы работы по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и о внедрении механизмов по стимулированию эффективного участия коренных и местных общин в работе Конвенции. К 11 января 2016 года в секретариат было представлено 10 материалов, которые свидетельствуют о незначительном прогрессе в выполнении некоторых компонентов целевой задачи 18, принятой в

Айти (более подробная информация приведена в документе UNEP/SBI/1/INF/2). Но в целом доступная информация о достигнутом прогрессе в осуществлении статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, включая план действий по устойчивому использованию биоразнообразия на основе обычая⁷, свидетельствует о том, что, несмотря на определенный прогресс, достигнутый некоторыми Сторонами, необходимо прилагать больше усилий для обеспечения возможностей эффективного участия коренных народов и местных общин в осуществлении Конвенции и оказания ими поддержки ее осуществлению и возможностей выполнения целевой задачи 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти. Более подробная информация о результатах работы по данному вопросу приведена в документе UNEP/CBD/SBI/1/2/Add.3.

III. ВЫВОД

28. Хотя информация, полученная в результате оценки НСПДСБ, относится к обязательствам, а информация из национальных докладов касается мер и результатов, но оба источника информации вместе дают достоверную картину. Прилагаются усилия для воплощения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в национальные обязательства и принимаются национальные меры по выполнению целевых задач, принятых в Айти. Необходимо, однако, значительно расширить масштаб этих обязательств и усилий, иначе невозможно будет выполнить целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, и в более общем смысле Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

29. Информация, полученная в результате этой оценки, в целом соответствует информации, приведенной в четвертом издании *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*, на основании которой был сделан вывод о достижении прогресса по всем целевым задачам, но и о его недостаточности для выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и о необходимости дополнительных мер для поддержания курса на выполнение Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

30. Более подробная информация о возможных мерах, необходимых для активизации осуществления, приведена в документе UNEP/CBD/SBI/1/5⁸. В дополнение к этому в документе UNEP/CBD/SBI/1/6 приведена информация о создании потенциала и о техническом и научном сотрудничестве касательно осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ⁹

31. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает принять рекомендацию в соответствии с приводимым ниже текстом:

Вспомогательный орган по осуществлению

1. *принимает к сведению* оценку результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹⁰;

2. *подчеркивая*, что эффективность обзора результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы зависит от своевременного представления информации Сторонам, и *ссылаясь* на

⁷ Приложение к решению XII/12 B.

⁸ Стратегические меры по активизации осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

⁹ Данная рекомендация дополняет те, что представлены по пунктам 5 и 9 повестки дня (касательно представления финансовой отчетности).

¹⁰ Документ UNEP/CBD/SBI/1/2 и добавления к нему.

решения XI/3 и XII/2, настоятельно призывает те Стороны, которые еще не представили свой пятый национальный доклад, представить его в срочном порядке и не позднее 30 июня 2016 года;

3. ссылаясь на решения IX/8 и XII/2, настоятельно призывает те Стороны, которые еще не обновили свои НСПДСБ, обновить их в кратчайшие сроки и, если возможно, не позднее 30 июня 2016 года;

4. поручает Исполнительному секретарию обновить оценку результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы на основе информации, приведенной в дополнительных национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и пятых национальных докладах, представленных к 30 июня 2016 года, и представить обновленную оценку Конференции Сторон для изучения на ее 13-м совещании.

32. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон на своем 13-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения X/2 и XII/1,

1. выражает свою признательность [175]¹¹ Сторонам, перечисленным в приложении I, которые представили свои пятые национальные доклады;

2. поздравляет [82] Стороны, перечисленные в приложении II, которые обновили свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия в период с 2010 года;

3. принимает к сведению оценку результатов осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти¹²;

4. также принимает к сведению обновленный доклад о результатах осуществления Глобальной стратегии сохранения растений¹³;

5. приветствует вклад Сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения¹⁴ и секретариата этой Конвенции в осуществление Глобальной стратегии сохранения растений, о котором было сообщено Научному комитету Конвенции по растениям¹⁵;

6. отмечает с удовлетворением, что [большинство] НСПДСБ, разработанных или пересмотренных в период с 2010 года, содержит целевые задачи, связанные с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, также отмечает, однако, что только [меньшинство] Сторон поставило целевые задачи, сфера охвата и уровень стремлений которых схожи с целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, и отмечает с озабоченностью в отношении большинства целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, что совокупное воздействие национальных целевых задач является

¹¹ Числа в скобках будут обновлены перед 13-м совещанием Конференции Сторон с учетом дополнительных представленных материалов.

¹² Будет обновлена на основе документа UNEP/CBD/SBI/2 и добавлений к нему для отражения информации в дополнительных НСПДСБ и пятых национальных докладах, представленных к 30 июня 2016 года.

¹³ См. документ UNEP/SBI/1/INF/32.

¹⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 993, № 14537.

¹⁵ См. документ UNEP/SBI/1/INF/33.

недостаточным для выполнения соответствующих целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

7. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что целевая задача 17 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятая в Айти, не была выполнена к установленному сроку на 2015 год;

8. *отмечает с удовлетворением*, что первый элемент целевой задачи 16 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, был выполнен, и *также отмечает*, однако, что необходимы дальнейшие усилия для введения Протокола в действие, как предусмотрено во второй части целевой задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

9. *отмечает ограниченность прогресса*, достигнутого в выполнении целевой задачи 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, на национальном уровне и в интеграции тематики статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции в различные области работы в рамках Конвенции, включая развитие потенциала и участие коренных народов и местных общин в работе Конвенции;

10. *ссылается* на решение XII/2 и в этом отношении *настоятельно призывает* те Стороны, которые еще не сделали этого, обновить свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, применяя партисипативный подход, и разработать национальные и региональные целевые задачи, используя Стратегический план и его целевые задачи, принятые в Айти, в качестве гибкой структуры, в соответствии с национальными приоритетами и возможностями и учитывая различные элементы глобальных целевых задач, состояние биологического разнообразия и тенденции в этой области на территории страны и ресурсы, обеспеченные посредством стратегии мобилизации ресурсов, в целях внесения вклада в коллективные глобальные усилия по выполнению глобальных целевых задач;

11. *призывает* Стороны, обновившие свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, провести обзор этих стратегий и планов действий и национальных целевых задач, содержащихся в них, и изучить сообразно обстоятельствам вопрос о повышении уровня стремлений и/или сферы охвата национальных целевых задач, чтобы вносить более весомый вклад в коллективные глобальные усилия по их выполнению;

12. *призывает* Стороны при постановке или обзоре своих национальных целевых задач в рамках Конвенции учитывать соответствующие национальные целевые задачи в рамках других процессов;

13. *настоятельно призывает* Стороны обеспечивать принятие национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия в качестве политических инструментов для стимулирования актуализации тематики биоразнообразия на национальном уровне в масштабе государственных секторов, экономики и общества;

14. *настоятельно призывает* Стороны осуществлять свои обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;

15. *ссылаясь* на решение XII/1, *отмечает*, что, несмотря на достигнутый значительный прогресс в осуществлении некоторых элементов определенных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, прогресс, достигнутый на сегодняшний день в выполнении большинства целевых задач, недостаточен для их выполнения к 2020 году, и что необходимо прилагать дальнейшие усилия, без чего выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, к 2020 году будет невозможным;

16. *предлагает* механизму финансирования и другим донорам продолжать оказание поддержки на основе заявленных потребностей Сторон разработке, осуществлению и

мониторингу национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, в том числе посредством применения партисипативных подходов;

17. *призывает* Стороны, другие правительства, коренные народы и местные общины и соответствующие организации представить обновленную информацию о результатах выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, посредством онлайнового инструмента представления отчетности в такие сроки, которые позволят Исполнительному секретарю обобщить и распространить информацию для ее изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании;

18. *также призывает* Стороны, другие правительства, коренные народы и местные общины и соответствующие организации представить обновленную информацию о результатах выполнения целевой задачи 18 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, касательно традиционных знаний и устойчивого использования на основе обычая, в том числе о различных элементах целевой задачи, а также об осуществлении плана действий по устойчивому использованию на основе обычая в такие сроки, которые позволят Исполнительному секретарю обобщить и распространить информацию для ее изучения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании;

19. *поручает* Исполнительному секретарю продолжать представление отчетности о результатах актуализации тематики статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции в масштабе областей работы Конвенции, в том числе о создании потенциала и об участии коренных народов и местных общин в работе секретариата.

Приложение I

**НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ К 3 МАРТА 2016 ГОДА**

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Австралия | 31. Гамбия |
| 2. Австрия | 32. Гана |
| 3. Азербайджан | 33. Гватемала |
| 4. Албания | 34. Гвинея |
| 5. Алжир | 35. Гвинея-Бисау |
| 6. Ангола | 36. Германия |
| 7. Антигуа и Барбуда | 37. Гондурас |
| 8. Аргентина | 38. Государство Палестина |
| 9. Армения | 39. Гренада |
| 10. Афганистан | 40. Грузия |
| 11. Бангладеш | 41. Дания |
| 12. Бахрейн | 42. Демократическая Республика Конго |
| 13. Беларусь | 43. Джибути |
| 14. Белиз | 44. Доминика |
| 15. Бельгия | 45. Доминиканская Республика |
| 16. Бенин | 46. Европейский союз |
| 17. Болгария | 47. Египет |
| 18. Боливарианская Республика Венесуэла | 48. Замбия |
| 19. Босния и Герцеговина | 49. Зимбабве |
| 20. Ботсвана | 50. Йемен |
| 21. Бразилия | 51. Израиль |
| 22. Бруней-Даруссалам | 52. Индия |
| 23. Буркина-Фасо | 53. Индонезия |
| 24. Бурунди | 54. Иордания |
| 25. Бутан | 55. Ирак |
| 26. Бывшая югославская Республика Македония | 56. Ирландия |
| 27. Вануату | 57. Исламская Республика Иран |
| 28. Венгрия | 58. Испания |
| 29. Вьетнам | 59. Италия |
| 30. Гайана | 60. Кабо-Верде |
| | 61. Казахстан |

- 62. Камбоджа
- 63. Камерун
- 64. Канада
- 65. Катар
- 66. Кения
- 67. Кипр
- 68. Кирибати
- 69. Китай
- 70. Колумбия
- 71. Коморские Острова
- 72. Конго
- 73. Коста-Рика
- 74. Кот-д'Ивуар
- 75. Куба
- 76. Кувейт
- 77. Кыргызстан
- 78. Латвия
- 79. Либерия
- 80. Ливан
- 81. Лихтенштейн
- 82. Люксембург
- 83. Маврикий
- 84. Мавритания
- 85. Мадагаскар
- 86. Малави
- 87. Малайзия
- 88. Мали
- 89. Мальдивские Острова
- 90. Мальта
- 91. Марокко
- 92. Мексика
- 93. Многонациональное Государство
Боливия
- 94. Мозамбик
- 95. Монако
- 96. Монголия
- 97. Мьянма
- 98. Намибия
- 99. Науру
- 100. Непал
- 101. Нигер
- 102. Нигерия
- 103. Нидерланды
- 104. Никарагуа
- 105. Ниуэ
- 106. Новая Зеландия
- 107. Норвегия
- 108. Объединенная Республика Танзания
- 109. Объединенные Арабские Эмираты
- 110. Оман
- 111. Пакистан
- 112. Палау
- 113. Панама
- 114. Перу
- 115. Польша
- 116. Португалия
- 117. Республика Корея
- 118. Республика Молдова
- 119. Российская Федерация
- 120. Руанда
- 121. Румыния
- 122. Сальвадор
- 123. Самоа
- 124. Сан-Марино
- 125. Сан-Томе и Принсипи
- 126. Саудовская Аравия
- 127. Свазиленд
- 128. Сейшельские Острова
- 129. Сенегал
- 130. Сент-Винсент и Гренадины
- 131. Сент-Китс и Невис

- 132. Сент-Люсия
- 133. Сербия
- 134. Сингапур
- 135. Словакия
- 136. Словения
- 137. Соединённое Королевство
Великобритании и Северной Ирландии
- 138. Соломоновы Острова
- 139. Сомали
- 140. Судан
- 141. Суринам
- 142. Сьерра-Леоне
- 143. Таджикистан
- 144. Таиланд
- 145. Тимор-Лешти
- 146. Того
- 147. Тонга
- 148. Тувалу
- 149. Тунис
- 150. Туркменистан
- 151. Турция
- 152. Уганда
- 153. Узбекистан
- 154. Украина
- 155. Уругвай
- 156. Федеративные Штаты Микронезии
- 157. Фиджи
- 158. Филиппины
- 159. Финляндия
- 160. Франция
- 161. Хорватия
- 162. Чад
- 163. Черногория
- 164. Чешская Республика
- 165. Чили
- 166. Швейцария
- 167. Швеция
- 168. Шри-Ланка
- 169. Эквадор
- 170. Экваториальная Гвинея
- 171. Эритрея
- 172. Эстония
- 173. Эфиопия
- 174. Южная Африка
- 175. Япония

Приложение II

**СПИСОК НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРАТЕГИЙ И ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ, ПОЛУЧЕННЫХ СЕКРЕТАРИАТОМ КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ В ПЕРИОД МЕЖДУ ОКТЯБРЕМ 2010 ГОДА И
3 МАРТА 2016 ГОДА**

- | | |
|--|---|
| 1. Австралия | 33. Камерун |
| 2. Австрия | 34. Колумбия |
| 3. Антигуа и Барбуда | 35. Конго |
| 4. Армения | 36. Корейская Народно-Демократическая
Республика |
| 5. Афганистан | 37. Кот-д'Ивуар |
| 6. Беларусь | 38. Кыргызстан |
| 7. Бельгия | 39. Латвия |
| 8. Бенин | 40. Лихтенштейн |
| 9. Боливарианская Республика Венесуэла | 41. Мавритания |
| 10. Ботсвана | 42. Мадагаскар |
| 11. Буркина-Фасо | 43. Малави |
| 12. Бурунди | 44. Мали |
| 13. Бутан | 45. Мальдивские Острова |
| 14. Венгрия | 46. Мальта |
| 15. Вьетнам | 47. Монголия |
| 16. Гайана | 48. Мьянма |
| 17. Гамбия | 49. Намибия |
| 18. Гватемала | 50. Непал |
| 19. Греция | 51. Нигер |
| 20. Грузия | 52. Нигерия |
| 21. Дания | 53. Нидерланды |
| 22. Доминика | 54. Ниуэ |
| 23. Доминиканская Республика | 55. Норвегия |
| 24. Европейский союз | 56. Объединенная Республика Танзания |
| 25. Замбия | 57. Объединенные Арабские Эмираты |
| 26. Зимбабве | 58. Перу |
| 27. Индия | 59. Польша |
| 28. Иордания | 60. Республика Корея |
| 29. Ирак | 61. Республика Молдова |
| 30. Ирландия | 62. Сальвадор |
| 31. Испания | 63. Сейшельские Острова |
| 32. Италия | 64. Сен Китс и Невис |

- | | |
|---|---------------------------|
| 65. Сенегал | 74. Уганда |
| 66. Сербия | 75. Уругвай |
| 67. Словакия | 76. Финляндия |
| 68. Соединённое Королевство
Великобритании и Северной Ирландии | 77. Франция |
| 69. Судан | 78. Швейцария |
| 70. Суринам | 79. Экваториальная Гвинея |
| 71. Тимор-Лешти | 80. Эритрея |
| 72. Того | 81. Эстония |
| 73. Тувалу | 82. Япония |
-